Senkin D.
Alekseev M., research superviser
Kostrytska S., language adviser
National Mining University

APERTIUM MACHINE TRANSLATION PLATFORM AND ITS DISTRIBUTION

Key words: apertium, machine translation, non-commercial technology transfer

Being a free/open-source software, Apertium is being actively promoted as an innovative product. The presentation examines specific product features and refers to distribution and making sure that this software is available to both researchers and regular users.

The platform provides: a language-independent machine translation engine, tools to manage the linguistic data necessary to build a machine translation system for a given language pair and linguistic data for a growing number of language pairs.

It is released under the terms of the GNU General Public License.

Funded by the Spanish government, Apertium was created as one of the machine translation engines in the project OpenTrad. The Transducens research group developed it at the Universitat d'Alacant. Apertium was originally designed to translate between closely related languages, e.g. Aragonese - Catalan, although it has recently been expanded to treat more different language pairs (such as English-Catalan).

At present, Apertium has released 40 stable language pairs delivering fast translation with reasonably intelligible results (errors are easily corrected). Being an open-source project, Apertium provides tools for potential developers to build their own language pair and contribute to the project.

Apertium is involved in different non-commercial technology transfers like EAMT Summit, LREC and Google Summer of Code, or GSoC. GSoC – an international annual program, created by Google to support the development of the open-source projects.

The author of the presentation has participated in this project and developed Apertium-GP – a cross-platform GUI program for Apertium. The application translates the text as you write it and can automatically detect the language. It is also released under the terms of GNU General Public License.